



MERENKULUHALLITUKSEN  
TIEDOTUSLEHTI  
SJÖFARTSSTYRELSENS  
INFORMATIONSBLAD

8. 1. 1970

Helsinki — Helsingfors

N:o 2/70

MERENKULUHALLITUKSEN  
KIERTOKIRJE

SJÖFARTSSTYRELSENS  
CIRKULÄR

Asia: Erikoiset päivä- ja yömerkit  
suurille aluksille ahtaissa  
väylissä

Ärende: Speciella signaler för stora  
fartyg i trånga farleder

IMCO:n Yleiskokous hyväksyi  
IV ylimääräisessä istunnossaan pää-  
töslauselman, jonka sanamuoto tois-  
tetaan tässä merenkulkijoiden tie-  
doksi.

IMCO:s Generalförsamling an-  
tog vid sin IV extraordinarie ses-  
sion en resolution, vars ordalydelse  
återges här sjöfarande till känne-  
dom.

RECOMMENDATION ON ADDITIONAL SIGNALS FOR  
DEEP-DRAUGHT SHIPS IN NARROW CHANNELS

Draft Assembly Resolution

THE ASSEMBLY,

TAKING NOTE that narrow channels are being established in open  
sea areas outside which deep-draught ships cannot navigate without running  
into danger of grounding or damaging their bottom,

RECOGNIZING the need to ensure that such ships shall not be  
hampered in the safe passage through such channels,

RECOGNIZING further that such ships navigating in such channels  
should be provided with special signals for identification purposes,

ADOPTS the Recommendation on additional signals for deep-draught  
ships in narrow channels, the text of which is attached to this Resolution.

RECOMMENDATION ON ADDITIONAL SIGNALS FOR  
DEEP-DRAUGHT SHIPS IN NARROW CHANNELS

A power-driven vessel under way in a narrow channel which, owing to its draught, can navigate only inside such a channel, may carry in addition to the lights prescribed in Rule 2(a) (i), (ii), (iv), (v) and Rule 10(a) of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea and during the same circumstances as prescribed in the Regulations for these lights, three red lights in a vertical line one over the other so that the upper and lower lights shall be the same distance from and not less than 6 feet (1.83 metres) above or below the middle light. They shall be carried where they can best be seen, and visible all round the horizon at a distance of at least two miles. By day such a vessel may carry, where it can best be seen, a black cylinder of not less than two feet (0.61 metres) in diameter and a height of not less than 3.5 feet (1.07 metres).

Merenkulkuosaston päällikkö merenkulkuneuvos  
Chef för sjöfartsavdelningen sjöfartsråd

*Arvo Karjalainen*

Merenkuluntarkastaja  
Sjöfartsinspektör

*Axel Aspelin*

KD 100/70/344

Ryhmä - Grupp A